

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} JUIN 2015

REGULAR MEETING OF JUNE 1st, 2015

Procès-verbal de la séance régulière tenue le 1^{er} juin 2015 au Centre Communautaire Wentworth, situé au 86 chemin Louisa à Wentworth.

Sont présents : Marcel Harvey, maire
 Jean-Guy Dubé, conseiller #1
 Sean Noonan, conseiller #2
 Normand Champoux, conseiller #3
 Lorraine Lyng Fraser, conseillère #4
 Jay Brothers, conseiller #5
 Deborah Wight-Anderson, conseillère #6

Les membres présents forment le quorum.

Ouverture de la séance

La séance est ouverte à 19 h 00 par Monsieur Marcel Harvey, maire de Wentworth. Madame Natalie Black, directrice générale et secrétaire-trésorière fait fonction de secrétaire.

Minutes of the regular meeting held June 1st, 2015 at the Wentworth Community Center at 86 Louisa Road at Wentworth.

Present are: Marcel Harvey, Mayor
 Jean-Guy Dubé, Councillor #1
 Sean Noonan, Councillor #2
 Normand Champoux, Councillor #3
 Lorraine Lyng Fraser, Councillor #4
 Jay Brothers, Councillor #5
 Deborah Wight-Anderson, Councillor #6

The members present form the quorum.

Opening of the Sitting

The meeting is open at 7:00 p.m. by Mr. Marcel Harvey, Mayor of Wentworth. Mrs. Natalie Black, General Manager, Secretary-Treasurer is acting as Secretary.

15-06-096

Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 1^{er} juin 2015

Il est proposé par le conseiller Jean-Guy Dubé et résolu d'adopter l'ordre du jour pour la séance ordinaire du 1^{er} juin 2015.

Résolution adoptée à l'unanimité.

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} JUIN 2015

REGULAR MEETING OF JUNE 1st, 2015

- 15-06-096 **Adoption of the Agenda for the Regular Meeting of June 1st, 2015**
- It is proposed by Councillor Jean-Guy Dubé and resolved to adopt the agenda for the regular meeting of June 1st, 2015.
- Resolution unanimously adopted.
- 15-06-097 **Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 4 mai 2015**
- Il est proposé par la conseillère Deborah Wight-Anderson et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 4 mai 2015.
- Résolution adoptée à l'unanimité.
- 15-06-097 **Adoption of the Minutes of the Regular Meeting of May 4th, 2015**
- It is proposed by Councillor Deborah-Wight Anderson and resolved to adopt the minutes of the regular meeting of May 4th, 2015.
- Resolution unanimously adopted.
- 15-06-098 **Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 20 mai 2015**
- Il est proposé par la conseillère Lorraine Lyng-Fraser et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du 20 mai 2015.
- Résolution adoptée à l'unanimité.
- 15-06-098 **Adoption of the Minutes of the Special Meeting of May 20th, 2015**
- It is proposed by Councillor Lorraine Lyng-Fraser and resolved to adopt the minutes of the special meeting of May 20th, 2015.
- Resolution unanimously adopted.

Période de Questions

Questions et suggestions ont été apportées au Conseil relativement à ce qui suit:

- Règlement pour les remorques
- Problèmes avec les excréments de chiens
- Règlement la protection du Lac Louisa
- Subventions disponibles pour les organisations à but non lucratif
- Ch. De la Source vider les bassins

Question Period

Questions and suggestions were brought to Council pertaining to the following:

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} JUIN 2015

REGULAR MEETING OF JUNE 1st, 2015

- By-Law for trailers
- Problems with Dog droppings
- By-Law for Lake Louisa Protection
- Grants available for non-profit organizations
- Ch. De la Source empty ditches

Urbanisme / Town Planning

15-06-099

Autorisation à l'inspectrice municipale d'émettre un constat d'infraction relatif aux règlements d'urbanisme et de l'administration

CONSIDÉRANT QUE lors de sa séance ordinaire tenue le 2 mars 2015, le conseil de la Municipalité du Canton de Wentworth a adopté la modification au règlement d'administration de la réglementation d'urbanisme numéro 101, tel que modifié suite aux avis publics;

CONSIDÉRANT QU'à l'article 15 dudit règlement l'officier municipal peut recommander au Conseil de prendre toutes les mesures nécessaires pour que cesse toute infraction qu'il a constatée envers la réglementation d'urbanisme;

CONSIDÉRANT QU'au même article dudit règlement le conseil peut mandater et spécifiquement autoriser l'officier municipal à intenter une poursuite pénale ou civile au nom de la Municipalité pour une contravention envers la réglementation d'urbanisme;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a reçu des plaintes du voisinage dans ce dossier;

CONSIDÉRANT QUE dans le rapport de l'officier municipal il est inscrit que le permis a été émis le 30 mars 2012 et terminé le 30 mars 2013;

CONSIDÉRANT QUE l'officier municipal a eu plusieurs communications avec les propriétaires depuis 2013;

CONSIDÉRANT QU'un avis d'infraction a été transmis le 30 avril 2015;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Normand Champoux et **RÉSOLU**

QUE le Conseil municipal autorise l'officier municipal, Madame Martine Renaud à transmettre un constat d'infraction de 10 jours pour être contrevenu au règlement 101 spécifiquement aux articles 19 et 20 et au règlement 102 à l'article 76 pour la propriété dont la matricule est le numéro 4070-04-2929;

QUE le conseil autorise l'officier municipal, Madame Martine Renaud à intenter une poursuite en cour municipale au nom de la Municipalité pour une contravention envers la réglementation d'administration d'urbanisme 101 article 19 et 20 et le règlement de zonage 102 article 76 pour la propriété dont la matricule est le numéro 4070-04-2929.

Résolution adoptée à l'unanimité.

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} JUIN 2015

REGULAR MEETING OF JUNE 1st, 2015

15-06-099

Authorization to the municipal inspector to issue an infraction related to urban planning regulations and administration

WHEREAS at its regular meeting held March 2, 2015, the council of the Municipality of the Township of Wentworth adopted a modification to the Town Planning Administration By-law number 101, as amended after posting notices;

WHEREAS Article 15 of this By-law states the Municipal Officer may recommend to the Council to take all necessary measures to stop any offence observed, against the planning regulations;

WHEREAS in the same article of the By-law it states that the Council may appoint and specifically authorize a municipal officer to take penal or civil action on behalf of the Municipality for an infraction against the planning regulations;

WHEREAS the Municipality has received complaints from neighbors concerning this issue;

WHEREAS in the report of the municipal officer, it is recorded that the permit was issued on March 30, 2012 and expired on March 30, 2013;

WHEREAS the municipal officer had several communications with the owners since 2013;

WHEREAS a notice of infraction was sent April 30, 2015;

CONSEQUENTLY it is proposed by Councillor Normand Champoux and **RESOLVED**

THAT Council authorizes the Municipal Officer, Martine Renaud, to transmit a statement of infraction of 10 days concerning the contravention to By-law 101, specifically articles 19 and 20 and Bylaw 102 specifically articles 76 for the property which has the roll number 4070-04-2929;

THAT Council authorizes the Municipal Officer, Martine Renaud to take action in Municipal Court on behalf of the Municipality for an infraction to the Town By-laws 101, articles 19 and 20, and By-law 102 for the property which has the roll number 4070-04-2929.

Resolution unanimously adopted.

15-06-100

Autorisation à l'inspectrice municipale d'émettre un constat d'infraction relatif aux règlements de construction et d'urbanisme

CONSIDÉRANT QUE lors de sa séance ordinaire tenue le 2 mars 2015, le conseil de la Municipalité du Canton de Wentworth a adopté la modification au règlement d'administration de la réglementation d'urbanisme numéro 101, tel que modifié suite aux avis publics;

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} JUIN 2015

REGULAR MEETING OF JUNE 1st, 2015

CONSIDÉRANT QU'à l'article 15 dudit règlement l'officier municipal peut recommander au Conseil de prendre toutes les mesures nécessaires pour que cesse toute infraction qu'il a constatée envers la réglementation d'urbanisme;

CONSIDÉRANT QU'au même article dudit règlement le conseil peut mandater et spécifiquement autoriser l'officier municipal à intenter une poursuite pénale ou civile au nom de la Municipalité pour une contravention envers la réglementation d'urbanisme;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a reçu des plaintes du voisinage dans ce dossier;

CONSIDÉRANT QUE dans le rapport de l'officier municipal il est inscrit que le sinistre s'est produit en septembre 2011 et que le délai pour accomplir les travaux est de 12 mois;

CONSIDÉRANT QUE l'officier municipal a eu plusieurs communications avec le propriétaire depuis 2012;

CONSIDÉRANT QU'un avis d'infraction a été transmis le 30 avril 2015;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Normand Champoux et **RÉSOLU**

QUE le Conseil municipal autorise l'officier municipal, Madame Martine Renaud à transmettre un constat d'infraction de 10 jours pour être contrevenu au règlement 93 spécifiquement aux articles 24 et 25 pour la propriété dont la matricule est le numéro 4070-35-2383;

QUE le Conseil autorise l'officier municipal, Madame Martine Renaud à intenter une poursuite en cour municipale au nom de la Municipalité pour une contravention envers la réglementation de construction 93 article 24 et 25 pour la propriété dont la matricule est le numéro 4070-35-2383.

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-06-100

Authorization to the municipal inspector to issue an infraction related to building and planning regulations

WHEREAS at its regular meeting held March 2, 2015, the council of the Municipality of the Township of Wentworth adopted a modification to the Town Planning Administration Bylaw number 101, as amended after posting notices;

WHEREAS Article 15 of this By-law states the Municipal Officer may recommend to the Council to take all necessary measures to stop any offence observed, against the planning regulations;

WHEREAS in the same article of the By-law it states that the Council may appoint and specifically authorize a municipal officer to take penal or civil action on behalf of the Municipality for an infraction against the planning regulations;

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} JUIN 2015

REGULAR MEETING OF JUNE 1st, 2015

WHEREAS the Municipality has received complaints from neighbors concerning this issue;

WHEREAS in the report of the municipal officer, it is recorded that the disaster happened in September 2011 and the delay to do the work is for 12 months;

WHEREAS the municipal officer had several communications with the owners since 2012;

WHEREAS a notice of infraction was sent April 30, 2015;

CONSEQUENTLY it is proposed by Councillor Normand Champoux and **RESOLVED**

THAT Council authorizes the Municipal Officer, Martine Renaud, to transmit a statement of infraction concerning the contravention to By-law 93, specifically articles 24 and 25 for the property which has the roll number 4070-35-2383 for 10 days;

THAT Council authorizes the Municipal Officer, Martine Renaud to take action in Municipal Court on behalf of the Municipality for an infraction to the Town By-laws 93, articles 24 and 25 for the property which has the roll number 4070-35-2383.

Resolution unanimously adopted.

Sécurité Publique / Public Security

15-06-101

Achats et dépenses – Service d’incendie

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu d’autoriser les achats, les dépenses ainsi que le paiement des salaires, du service incendie tels que présentés au rapport du mois de mai 2015 pour un total de 12 797,50\$.

Résolution adoptée à l’unanimité.

15-06-101

Purchases and expenses – Fire Department

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to authorize the purchases, expenses as well as the salary payment for the Fire Department as presented on the May 2015 report for a total of \$12,797.50.

Resolution unanimously adopted.

Dépôt du rapport mensuel (mai 2015) du service d’incendie

Dépôt est fait du rapport mensuel (mai 2015) du service d’incendie.

Filing of the Fire Department Monthly Report (May 2015)

The Fire Department Monthly Report (May 2015) is deposited.

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} JUIN 2015

REGULAR MEETING OF JUNE 1st, 2015

Travaux Publics / Public Works

15-06-102 **Achats et Dépense travaux publics**

Il est proposé par le conseiller Jean-Guy Dubé et résolu d'approuver les achats et dépenses suivants :

7 Bacs bleu 360 litres	81,75 \$	572,25 \$
7 Bacs vert 360 litres	81,75 \$	572,25 \$
Transport		157,84 \$
Divers accessoires – réparation des ponts		251,27 \$
Louer outils – réparation des ponts		70,65 \$
Main d'œuvre – réparations des ponts – Ch. Glen		1 200,00\$
Total :		2,824,26\$
Taxes en sus		

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-06-102 **Purchases and expenses Public Works**

It is proposed by councillor Jean-Guy Dubé and resolved to approve the following purchases and expenses :

7 Blue Bins 360 litres	81,75 \$	572,25 \$
7 Green Bins 360 litres	81,75 \$	572,25 \$
Transport		157,84 \$
Misc.Hardware for bridge repairs		251,27 \$
Tool rental – bridge repairs		70,65 \$
Labour – Bridge repairs – Glen Road		1 200,00\$
Total :		2,824,26\$
Plus applicable taxes		

Resolution unanimously adopted.

15-06-103 **Fauchage des accotements**

Il est proposé par le conseiller Sean Noonan et résolu de mandater la firme Fauchage du Nord pour le contrat de fauchage des accotements des rues au montant de 1 500,00\$ plus taxes.

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-06-103 **Mowing Road Shoulders**

It is proposed by Councillor Sean Noonan and resolved to mandate the firm Fauchage du Nord for the contract to mow the road shoulders at a cost of \$1,500.00 plus tax.

Resolution unanimously adopted.

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} JUIN 2015

REGULAR MEETING OF JUNE 1st, 2015

15-06-104 **Contrat marquage des routes**

Il est proposé par le conseiller Sean Noonan et résolu de mandater la firme Marquage et Traçage du Québec Inc. pour le marquage des routes incluant 23,29 km des lignes jaunes, 12,2 km des lignes blanches et 21 lignes d'arrêt au montant de 6 609,75\$ plus taxes.

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-06-104 **Line Painting Contract**

It is proposed by Councillor Sean Noonan and resolved to mandate the firm Marquage et Traçage du Québec Inc. for the line painting of the roads including 23,29 km of yellow lines, 12,2 km of white lines and 21 stop lines in the amount of \$6,609.75 plus tax.

Resolution unanimously adopted.

Trésorerie et administration générale / Treasury and General Administration

15-06-105 **Adoption des comptes payables pour le mois de juin 2015**

Il est proposé par la conseillère Lorraine Lyng-Fraser et résolu d'adopter les comptes payables pour le mois de juin 2015 au montant de 213 037,08\$, tels que présentés.

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-06-105 **Adoption of the Accounts Payable for the Month of June 2015**

It is proposed by Councillor Deborah Wight Anderson and resolved to adopt the accounts payable for the month of June 2015 in the amount of \$213,037.08 as presented.

Resolution unanimously adopted.

15-06-106 **Approbation du logo MADA**

Il est proposé par la conseillère Lorraine Lyng-Fraser et résolu d'approuver le logo du MADA (Municipalité Amie des Aînés) tel que présenté et payer la facture pour les graphiques au montant de 200,00\$ plus taxe.

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-06-106 **Approval of the MADA Logo**

It is proposed by councilor Lorraine Lyng-Fraser and resolved to approve the MADA Logo (Municipalité Amie des Aînés) as presented and pay the invoice for its graphics in the amount of \$200.00 plus taxes.

Resolution unanimously adopted.

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} JUIN 2015

REGULAR MEETING OF JUNE 1st, 2015

15-06-107 **Don à l'Église St-Paul's**

Il est proposé par la conseillère Deborah Wight-Anderson et résolu de faire un don à l'Église St-Paul au montant de 150,00\$

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-06-107 **Donation to St-Paul's Church**

It is proposed by Councillor Deborah Wight-Anderson and resolved to make a donation to the St-Paul's Church in the amount of \$150.00

Resolution unanimously adopted.

15-06-108 **Appel d'offres – Achat d'un camion Pick-Up pour le service d'incendie**

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu d'autoriser la directrice générale et secrétaire-trésorière, Madame Natalie Black, de procéder à l'appel d'offres sur invitation pour l'achat d'un camion Pick-Up pour le Service Incendie.

Résolution adoptée à l'unanimité

15-06-108 **Tender for the Purchase of a Pick-Up truck for the Fire Department**

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to authorize the General Manager and Secretary-Treasurer, Mrs. Natalie Black, to proceed with the tender by invitation for the purchase of a Pick-Up truck for the Fire Department.

Resolution unanimously adopted.

15-06-109 **Autorisation pour la course à relais du lac Louisa**

Il est proposé par le conseiller Sean Noonan et résolu d'autoriser un lavage de bateau gratuit pour les embarcations utilisées la journée de la course à relais du Lac Louisa.

Résolution adoptée à l'unanimité

15-06-109 **Authorisation for the Lake Louisa Great Relay Race**

It is proposed by Councillor Sean Noonan and resolved to authorize a free boat wash for the watercraft used the day of the Lake Louisa Great Relay Race.

Resolution unanimously adopted.

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} JUIN 2015
REGULAR MEETING OF JUNE 1st, 2015

Dépôt d'une lettre de la Directrice de l'Urbanisme, de l'Environnement et des travaux Publics

Madame Christine Bennett-Kasprzyck, Directrice de l'Urbanisme, de l'Environnement et des Travaux Publics dépose une lettre de démission. Elle informe les gens présents que sa dernière journée au Canton de Wentworth sera le 12 juin 2015.

Filing of a Letter from the Director of Urbanism, Environment and Public Works

Mrs. Christine Bennett-Kasprzyck, Director of Urbanism, Environment and Public Works files her resignation letter. She informs those present that her last day at the Township of Wentworth will be June 12th, 2015.

Environnement / Environment

15-06-110 **Nomination au Comité consultatif de l'environnement (C.C.E)**

Il est proposé par le conseiller Normand Champoux et résolu de procéder à la nomination de Madame Marie-France Lauzon du secteur Lac Louisa au Comité consultatif de l'environnement (C.C.E.) suite à la recommandation du comité.

Résolution adoptée à l'unanimité

15-06-110 **Nomination to the Environmental Consulting Committee (E.C.C.)**

It is proposed by Councillor Normand Champoux and resolved to proceed with the nomination of Mrs. Marie-France Lauzon from the Lake Louisa Sector to the Environmental Consulting Committee (E.C.C.) following the committee's recommendation.

Resolution unanimously adopted.

Dépôt du rapport mensuel (mai 2015) des services d'urbanisme, de l'environnement et des travaux publics

Deposit of the Report for Town Planning, Environment and Public Works Departments (May 2015)

Période de Questions

Questions et suggestions ont été apportées au Conseil relativement à ce qui suit:

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} JUIN 2015

REGULAR MEETING OF JUNE 1st, 2015

- MADA
- Nombre de bateaux au poste de lavage
- Procédure pour la course à relais du Lac Louisa

Question Period

Questions and suggestions were brought to Council pertaining to the following:

- MADA
- Number of boats at the washing station
- Procedure for Great Relay Race

Varia

15-06-111

Clôture

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu de clore l'assemblée à 19h50.

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-06-111

Closure

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to close the meeting at 7:50 p.m.

Resolution unanimously adopted.

Marcel Harvey
Maire
Mayor

Natalie Black
Directrice générale et secrétaire-trésorière
General Manager, Secretary-Treasurer

La prochaine séance du Conseil sera tenue à 19h00 le 6 juillet 2015 à l'endroit des assemblées soit au Centre Communautaire Wentworth au 86 chemin Louisa à Wentworth.

The next Council meeting will be held at 7:00 P.M. on July 6th, 2015 at the location for Council Meetings at the Wentworth Community Centre at 86 Louisa Road in Wentworth.